

✦ **Nom : TOTARO**

Prénom : Giunia

✦ **BIBLIOGRAPHIE RECENTE (4 DERNIERES ANNEES) :**

✓ **Articles dans des revues avec comité de lecture (ACL) :**

« Sulla persistenza di un “falso storico” », in : *Studi Medievali e Moderni. Arte Letteratura Storia*, n° 1/2001, Naples, Edizioni Scientifiche Italiane 2001, pp. 63-99.

✓ **Communications avec actes (ACT) :**



« La naissance du capitalisme chez Amintore Fanfani », in : LASTRAIOLI, Chiara (éd.), *Réforme et Contre-Réforme. Actes du colloque international* (Tours, CESR, 30 septembre – 2 octobre 2004), Turnhout, Brepols, 2008, pp. 223-236.

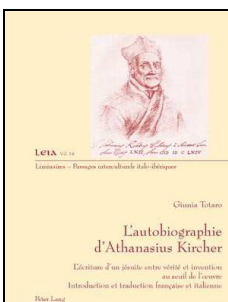


« *Mysteriosa muri constructio*. Babel comme ville palimpseste dans un ouvrage d'Athanasius Kircher », in : FABRIZIO-COSTA, Silvia (éd.), *Naples ville palimpseste. Actes de la journée d'études* (Caen le 10 décembre 2004). *Cahiers de la MRSH, LEIA, Pôle Ville-Identités/mémoires*, numéro spécial, octobre 2005. Sous la direction de Silvia FABRIZIO-COSTA, Caen, Presses Universitaires de Caen, 2006, pp. 81-87.



« L'Egypte à Rome sous la plume d'Athanasius Kircher. Quelques exemples », in : LECOQC, Françoise (éd.), *L'Egypte à Rome. Actes du colloque international* (Caen 28-30 septembre 2002). *Cahiers de la MRSH*, n° 41, janvier 2005. Sous la direction de Françoise LECOQC, Caen, Presses Universitaires de Caen, 2005, pp. 317-337.

✓ **Ouvrages scientifiques (ou chapitres) (OS) :**



L'autobiographie d'Athanasius Kircher : l'écriture d'un jésuite entre vérité et invention au seuil de l'œuvre. Introduction et traduction française et italienne, Berne, Peter Lang, 2009.



« Arrigo Boito alla frontiera », in : FOUQUES, Bernard (éd.), *A propos de frontière. Variations socio-critiques sur les notions de limite et de passage*, vol. 2 (2003), Berne, Peter Lang 2003, pp. 225-237.

✓ **Autres publications (AP) :**



« Athanasius Kircher. Une *Vie* entre le réel et l'imaginaire ». Publications de l'Ecole Doctorale « Littératures, Cultures et Sciences Sociales » (ED 68). *Cahiers de la MRSH*, numéro spécial, décembre 2006, Caen, Presses Universitaires de Caen, pp. 125-142.

BURON, Emmanuel, « Finzione pastorale e costruzione dello spazio del regno nelle ecloghe di Ronsard », in : GIRARDI, Raffaele (éd.), *Travestimenti. Mondi immaginari e scrittura nell'Europa delle corti*, Bari, Edizioni di Pagina 2009, pp. 135-55 (traduction).

↳ **PROJETS :**

L'écriture de soi dans la Compagnie de Jésus du XVI^e au XVII^e siècle: les modèles, les directions et les genres littéraires

↳ UN ARTICLE REPRESENTATIF :

Justus-Liebig-Universität, Giessen

KULT-online, N° 24 (2010)

http://cultdoc.uni-giessen.de/wps/pgn/home/KULT_online/24-6/

Totaro, Giunia, *L'autobiographie d'Athanasius Kircher. L'écriture d'un jésuite entre vérité et invention au seuil de l'œuvre*. Introduction et traduction française et italienne, Berlin, Frankfurt a.M., Bruxelles, New York, Oxford, Wien, Peter Lang 2009.

Compte rendu par Evelyn Gottschlich

Abstract

Le très connu savant du XVII^e siècle Athanasius Kircher (1601/2-1680), est aujourd'hui au centre de l'attention de la critique, comme le montrent les nombreux projets de recherche le concernant. Sa versatilité se reflète dans les disciplines s'intéressant à lui: la voix et la musique, l'historiographie, la théologie, l'histoire de l'art etc. Grâce à l'édition de son autobiographie, avec les traductions relatives, la recherche de la romaniste Giunia Totaro se révèle une source centrale pour la compréhension de Kircher. Jusqu'à ce moment, il était difficile d'accéder à la *Vita* de Kircher, un ouvrage qui d'ailleurs n'avait pas été étudié de façon critique. A présent Totaro fournit le texte, ainsi qu'un cadre complet pour toute étude ultérieure. Une bonne vue d'ensemble de la recherche menée sur ce savant par le passé, une exposition critique de lieux choisis de sa biographie et une bibliographie abondante enrichissent grandement cette édition.

D'Athanasius Kircher (1601/2-1680), le très connu savant jésuite du XVII^e siècle, s'occupent des équipes de recherche entières. Celles-ci travaillent sur ses ouvrages concernant les langues anciennes, l'astronomie, les mathématiques, la physique, la musique, la géographie et la géologie. Il existe des projets de recherche sur Kircher à Stanford et à l'Université de Lucerne, quelques Société de recherche sur Kircher et beaucoup d'expositions qui lui sont consacrées, comme par exemple celle de 2002 à Wolfenbüttel. La vie de Kircher est souvent présentée d'après son autobiographie posthume de 1684 (*Vita Admodum Reverendi P. Athanasii Kircheri*), même si quelques études prouvent que cette dernière est une version pour le moins embellie.

Totaro explique dans son introduction que souvent les jugements extrêmes sur Kircher – de celui qui en fait un savant universel du Baroque à celui qui le définit comme un bluffeur et un charlatan – ne prennent pas suffisamment en compte le contexte historique. En les observant de plus près, on s'aperçoit qu'il s'agit souvent d'affirmations dépourvues de fondement, mais susceptibles en revanche d'offrir un nouveau point de vue sur les travaux de Kircher. Tout comme d'autres chercheurs, Totaro met en avant le fait que le positionnement de Kircher fut marqué par les textes de l'hermétisme (Hermès Trismégiste) et du Néoplatonisme. A cause de son penchant pour l'ésotérisme, Kircher fut amplement critiqué et censuré par l'Ordre jésuite, mais il ne fut jamais officiellement condamné. Le contraste entre les pressions de son entourage et ses propres croyances et aspirations est un nœud central pour son autobiographie, écrit Totaro. Le mélange entre les différents rôles de Kircher – jésuite, hermétiste et polygraphe – fait qu'il était sûrement en contact avec les autres savants de son temps, sans toutefois être vraiment l'un d'eux.

Sous le titre « La condamnation », Totaro décrit la réception de Kircher depuis son époque, fournissant un aperçu révélateur de beaucoup de commentaires remarquables concernant Kircher. Ce dernier était très présent sur la scène du XVII^e siècle. Son interprétation fantaisiste des anciens hiéroglyphes égyptiens et son arrogance menèrent au refus le plus complet de ses thèses, de la part de maints de ses contemporains. Même à la fin du XVIII^e et au début du XIX^e siècles, il fut condamné par les linguistes à cause de ses connaissances partielles et dans sa qualité de figure centrale de l'hostilité envers les jésuites. La renommée de Kircher en tant que savant s'arrêta et reprit à nous jours. Dans la section « Le 'phénomène Kircher' » Totaro décrit comment au XX^e siècle

L'image de Kircher en tant que scientifique redevint positive : elle fut réhabilitée en 1977 dans un article de la *Neue Deutsche Biographie* et depuis la moitié des années 1980 beaucoup d'études ont été centrées sur lui.

Après un compte rendu critique de la biographie de Kircher, Totaro s'occupe des problèmes de son autobiographie, divisés en plusieurs catégories, certains relevant de la typographie (et dus au processus technique de réalisation de l'imprimé), d'autres relevant de l'écriture (et dus aux contraintes temporelles et aux améliorations, pour ainsi dire, que Kircher apporte à sa biographie). Totaro s'engage dans l'analyse des deux, présentant les résultats d'une première comparaison avec d'autres sources et avec les études (peu nombreuses) sur l'autobiographie et sur la biographie jusqu'ici publiées. Ainsi faisant, elle est à même d'apporter maintes corrections majeures et mineures à sa biographie, ainsi que de mettre en avant de nouveaux lieux et de nouvelles dates et d'élucider les raisons personnelles de Kircher. Elle attire notre attention sur le fait que Kircher raconta maintes histoires de miracles, comme par exemple la guérison d'une maladie (supposée) incurable après une prière à la Vierge. Totaro conclut en disant que « le hiatus entre le réel et l'imaginaire [...] relève ici sans aucun doute de l'intentionnel » (p. 153). La révision à laquelle Kircher soumet sa vie fait de son autobiographie une narration cyclique et plus ou moins hagiographique.

Presque la moitié du volume est ensuite occupée par l'édition latine de la *Vita* et par ses traductions. Si dans sa transcription de l'original latin Totaro ne commente que la langue, les versions française et italiennes comportent des notes substantielles (les mêmes pour les deux traductions) et donnent au lecteur des renseignements très utiles sur le cadre historique. L'édition est fondée sur la *Vita* conservée à la Biblioteca dell'Archiginnasio de Bologne, confrontée avec cinq autres exemplaires. Le seul défaut de l'édition est le manque d'images de la source, mise à part la page de titre. Une édition numérique incluant la source matérielle aurait été plus appropriée. Cependant Totaro a préféré publier son édition sous forme papier.

Grâce à son travail, Totaro rend accessible à un vaste public ce texte important pour la recherche sur Kircher, ainsi que sur les jésuites. Elle réunit la recherche sur Kircher en anglais, allemand, français et italien, ce qui est rarement le cas. Son analyse de maints lieux controversés fournit la meilleure approche critique pour cette source, qui a précédemment été employée d'une façon très superficielle. Une bibliographie détaillée, s'étendant sur 100 pages et organisée par thèmes, enrichit ultérieurement ce volume. Dans sa forme, cette édition est exemplaire.